

MALTA

ATT Nru. VII ta' l-1992

ACT No. VII of 1992

ATT mahruġ b'liġi mill-Parlament ta' Malta.

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

ATT biex jemenda l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, Kap. 93.

AN ACT to amend the Pensions Ordinance, Cap. 93.

Nagħti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

CENSU TABONE
President

23 ta' Ġunju, 1992

ATT Nru. VII ta' l-1992

ATT biex jemenda l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, Kap. 93.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1992 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-liġi prinċipali".

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.

(2) L-artikolu 4 ta' dan l-Att għandu jitqies li beda fis-sehh fil-15 ta' Marzu, 1988

2. Minnufih fi tmiem it-tifsira ta' "hlas pensjonabbli" fl-artikolu 2 tal-liġi prinċipali għandu jżied dan il-proviso li ġej:

Emenda ta'
l-artikolu 2
tal-liġi prinċipali.

"Iżda dwar uffiċjali li jirtiraw jew imutu fis-servizz bejn l-1 ta' Jannar, 1991 u l-1 ta' Jannar, 1993 u li fl-irtir tagħhom jew mewt tagħhom fis-servizz ikunu okkupaw kariga li l-iskala tas-salarju tagħha tiżdied, fi jew wara l-irtir tagħhom jew mewt tagħhom fis-servizz, skond ir-Riforma dwar is-Servizz Pubbliku ta' l-1991, is-salarju ta' dawk l-uffiċjali fl-aħħar jum tagħhom ta' servizz qabel l-irtir jew mewt skond il-każ għandu, għall-fini ta' din l-Ordinanza, iżda b'effett biss mid-data ta' dik iż-żieda, jitqies li jkun is-salarju kif miżjud skond dik ir-riforma, minghajr ma jittiehed qies ta' xi żidiet mogħtija għal xi żieda fl-gholi tal-hajja wara l-irtir jew mewt fis-servizz ta' dawk l-uffiċjali; u kull pensjoni u, jew, gratifikazzjoni li tithallas skond din l-Ordinanza dwar dawk l-uffiċjali għandha,

b'effett mid-data ta' kull żieda bhal dik skond dik ir-riforma kif jinghad hawn fuq, tiġi aġġustata bhallikieku s-salarju fl-aħhar jum tagħhom ta' servizz kien dak li kien ikun jithallas skond dik iż-żieda kif jinghad hawn fuq kieku baqghu fis-servizz:

Iżda wkoll, fil-każ ta' uffiċjal li jirtira bejn l-imsemmija dati u wara l-irtir imut bejn id-dati fuq imsemmija, kull gratifikazzjoni jew pensjoni kommutata tiġi aġġustata fid-dati ta' dik iż-żieda kif fuq imsemmi;".

Zieda ta' artikolu gdid 8A mal-liġi prinċipali.

3. Minnufih wara l-artikolu 8 tal-liġi prinċipali għandu jiżdied l-artikolu gdid li ġej:

"Tmiem ta' servizz biex jittiehed impieg ma' kumpannija jew enti speċifikata.

8A. Meta s-servizz ta' uffiċjal jew ta' impjegat iehor jiġi mitmum biex, bl-approvazzjoni tal-President, ikun jista' jittiehed impieg tal-hin kollu ma' dik il-kumpannija jew dik l-enti li tista' tiġi speċifikata b'Ordni tal-President għall-finijiet ta' dan l-artikolu, l-impieg ta' dak l-uffiċjal ma' dik il-kumpannija jew dik l-enti għandu jittqies li jkun servizz mal-Gvern għall-finijiet ta' din l-Ordinanza, u dak l-impjegat ikun intitolat għal pensjoni jew gratifikazzjoni, skond il-każ, taht din l-Ordinanza mat-tmiem tas-servizz tiegħu ma' dik il-kumpannija jew dik l-enti bhallikieku dak is-servizz kien servizz mal-Gvern:

Iżda meta t-tmiem ta' dak is-servizz mal-kumpannija jew ma' l-enti jkun dovut għall-istralċ ta' dik il-kumpannija jew dik l-enti sew jekk volontarjament jew xort'oħra jew dovut għall-falliment tagħha, dak it-tmiem għandu jkun ikkunsidrat bhallikieku kien minhabba tnehhija tal-kariga:

Iżda wkoll ebda Ordni bhal dak ma għandu jsir kemm-il darba l-kumpannija jew l-enti ma tkunx l-ewwel intrabtet mal-Gvern li tikkontribwixxi lill-Gvern id-differenza bejn il-kost tal-pensjoni jew gratifikazzjoni li tithallas fiż-żmien ta' l-irtir mill-kumpannija jew mill-enti u l-kost tal-pensjoni jew gratifikazzjoni, skond il-każ, ikkalkolata fiż-żmien tat-tmiem mis-servizz mal-Gvern għar-raġuni qabel imsemmija ta' impieg tal-hin kollu mal-kumpannija jew ma' l-enti."

Emenda ta' l-Iskeda li tinsab mal-liġi prinċipali.

4. Fir-regolament 16 li hemm ġewwa L-ISKEDA li tinsab mal-liġi prinċipali, minflok il-kelma "uffiċjal" għandha tidhol il-kelma "impjegat", u, fin-nota marginali li hemm għal dak ir-regolament, minflok il-kelma "uffiċjali" għandha tidhol il-kelma "impjegati".

Mgħoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 28 tas-17 ta' Ġunju, 1992.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

LAWRENCE GONZI
Speaker